

(آداب الشروع في تلاوة القرآن)
من رسالة ترتيل القرآن للإمام أبي
سعيد الخادمي (ت: ١١٧٦ هـ)
«دراسة وتحقيق»

(Etiquette of initiating the recitation of the Qur'an)
From the message of recitation of the Qur'an by
Imam Abi Saeed Al Khadimi (T.: 1176 AH)
study and investigation

م. د : محمد حمد الله جمعة الدليمي
المدرس في دائرة التعليم الديني والدراسات الاسلامية / ديوان الوقف
السنني
M. Dr.: Muhammad Hamdallah Juma Al-Dulaimi
Lecturer in the Department of Religious and Is-
lamic Studies / Sunni Endowment Office.



المخلص

عُنونَ هذا البحث بعنوان: (آداب الشروع في تلاوة القرآن) من رسالة ترتيب القرآن للإمام أبي سعيد الخادمي (ت: ١١٧٦هـ) «دراسة وتحقيق».

وقد سُلط الضوء في هذا البحث في القسم الدراسي على الحياة الشخصية والعلمية للإمام الخادمي وختامًا بمنهج الباحث في هذا البحث.

أمَّا القسم الثاني منه فقد جُعل للنص المحقق وقد اشتمل على إخراج النص كما أراده المؤلف؛ إذ دار الحديث فيه عن الآداب التي يجب أن يتحلّى بها تالي القرآن الكريم حين الشروع في تلاوة القرآن الكريم.

الكلمات المفتاحية: (آداب ، الشروع، تلاوة، القرآن، رسالة، ترتيب).

Abstract

The title of this research: (Etiquette of initiating the recitation of the Qur'an) from the message of recitation of the Qur'an by Imam Abi Saeed Al-Khademi (T: 1176 AH) "study and investigation".

In this research, light has been shed in the academic section on the personal and scholarly life of Imam al-Khademi, and in conclusion, the researcher's approach in this research.

As for the second part of it, it was made for the text, and it included the text as he wanted; As the discussion revolved in it about the manners that the reciter of the Noble Qur'an must possess when embarking on the recitation of the Noble Qur'an.

key words: (Etiquette, initiation, recitation, Quran, message, recitation).



المقدمة

الحمد لله الذي خلق الإنسان وعلمه البيان، والصلاة والسلام على سيدنا محمد سيد الأولين والآخرين خليل الرحمن، وآله وصحبه سادة الأكوان، وبعد:

فإن أغلى وأشرف وأعظم ما تفنى به الأعمار، ويعيش المرء بين جوانبه و يتذوق حلاوته، ويكتنز أسراه... هو كتابُ الله؛ إذ هو العلم النافع الذي خالَج السرائر والفطر النقية، فوالله لو فُئيت الأَقلام والأوراق والمحابر ما ارتوى من بحرهِ الواردون، وما انتهى ولا ينتهي من استخراج درره الباحثون.

ولأجل ذلك تسابق العلماء لينهلوا من شاطئ كتاب الله قراءة وتدبراً وتفسيراً واستنباطاً؛ فكثرت التآليف في علومه على تعاقب الأزمان حتى فاقت الحصر.

ولقد كان من بين هؤلاء العلماء الإمام الخادمي (رحمه الله تعالى) فهو من علماء الحنفية الأجلاء فقد كان ذو سعة علم؛ إذ توسع في العلوم كثيراً، وكان يمتاز بفكره الواسع، فهو بحق صاحب علمية رفيعة، وشخصية فريدة، فتحقيق مؤلفاته يُعد ذا أهمية كبرى.

أهمية تحقيق هذا المخطوط

لا شك أن لهذا المخطوط من الأهمية والمكانة في تراثنا الإسلامي ما لا يخفى على قارئ يريد الإستزادة، والمعرفة؛ لذا فإنَّ في تحقيقه إحياء لبعض تراث أمتنا الإسلامية، ونتاجها العلمي القيم؛ إذ استخراج ما دُثر من العلوم والجواهر من بطون المتاحف والمذاخر، بمثابة الإحياء لبني البشر، سيِّماً إذا كان المخطوط يُعنى بموضوعات كتاب الله خالق البشر؛ لذلك فهو من المخطوطات المهمة التي وضعت في خدمة كتاب الله تعالى.

أسباب اختيار الموضوع

أمَّا عن أسباب اختياري الموضوع فقد كان من أهمها:-

-الإسهام قدر ما أُوتيت من قوةٍ في بناء الصرح الفكري لأمتنا الإسلامية، وإحياء تراثها الخالد، ونفض الغبار المتراكم عن كنوزها الثمينة.

- الرغبة في تحقيق كتاب من تراثنا الإسلامي لعالم هو من علماء الأحناف الأجلاء ألا وهو الإمام الخادمي (رحمه الله) لأهمية كتابه وقيمه العلمية الكبيرة.

- غزارة الفوائد التي اشتمل عليها الكتاب من علوم مختلفة.

- الرغبة في المشاركة في خدمة كتاب الله تعالى.



- إنَّ العمل في تحقيق التراث ودراسته كالعمل في إحياء الأرض الموات بل هو أعظم؛ لأنَّه يترتب عليه إحياء القلوب بنور العلم والهداية.

ولأجل هذه الأسباب بحثنا أنا وزميلي (ضياء فيصل) عن درة من درر تراث أمتنا الخالد إلى أن منَّ الله علينا بالظفر بخصلةٍ عطرة من التراث الإسلامي النافع ألا وهي مخطوطة: (ترتيل القرآن للإمام الخادمي رحمه الله) ونظرًا لسعتها وراثتها العلمي، اقتسمنا شرف العمل في تحقيق ودراسة هذه المخطوط على شكل بحوث على حسب العناوين التي طرز بها المؤلف كتابه؛ ليخرج بأبهى صورة وأفضل شكلٍ وأبرك عمل فكان نسيم عقبه المخصص لي في هذا البحث من المخطوط وهو (آداب الشروع في تلاوة القرآن).

خطة البحث

قسمت هذا البحث على قسمين:

- أما القسم الأول: فقد ضمنتُ فيه الحديث عن حياة الإمام الخادمي، بإيجازٍ متوجِّهًا له بالحديث عن دراسة المخطوط على وفق الآتي:

* المبحث الأول: التعريف بحياة الإمام الخادمي الشخصية والعلمية، وفيه مطلبان:

* المطلب الأول: حياته الشخصية.

* المطلب الثاني: حياته العلمية.

* المبحث الثاني: دراسة المخطوط ونسخه، ومنهج التحقيق، وفيه مطلبان:

* المطب الأول: اسم الكتاب، وصحة نسبته إلى المؤلف، والرموز المستخدمة فيه.

* المطلب الثاني: وصف النسخ الخطية للكتاب.

* المبحث الثالث: منهج الباحث في التحقيق، نماذج مصورة للمخطوط.

* القسم الثاني: النص المحقق: (من أول المخطوط إلى آداب المكان لتلاوة القرآن).

* وأخيرًا أسأل المولى ﷻ أن يقينا زلة اللسان، وعثرة القدم، وإنحراف القلم، وأن يكتبنا، وعملنا عنده من المقبولين الثابتين وأن يحشرنا مع أولئك السعداء، من الرسل، والأنبياء، والأنقياء، إنَّه سميع قريب مجيب الدعاء.

المبحث الأول

التعريف بحياة الإمام الخادمي الشخصية والعلمية



سأتحدث في هذا المبحث عن حياة الإمام الخادمي الشخصية والعلمية على حد سواء، فهو من علماء القرن الثاني عشر الهجري الذين لهم كانت اليد البيضاء في خدمة الشريعة الغراء، إذ كان من العلماء المشاركين في كثير من العلوم، وقبل البدء بسرد واستعراض مسيرته، وحياته النيرة، في صفحات هذا البحث، لا بد أن نشير إلى أن كتب التراجم لم تذكر عن الإمام الخادمي إلا الشيء اليسير من حياته وقد جمعت ذلك، في أطروحتي للدكتوراة؛ لذلك سيكون الحديث عن حياته موجزًا جدًا في هذا البحث على وفق الآتي:

المطلب الأول حياته الشخصية

سأتحدث في هذا المطلب عن حياة الإمام الخادمي الشخصية، على نحو الآتي:
أولاً: اسمه، وكنيته، ولقبه، ونسبته

اسمه: محمد بن محمد بن مصطفى بن عثمان، أبا سعيد المفتي الخادمي^(٢).
فالخادمي نسبة إلى قرية خادم^(٣) التي ولد، وتوفي فيها، وقد وردت له نسب آخر: كالحنفي والحسيني والنقشبندي والمفتي والرومي، لكنه أشتهر بالخادمي^(٤).
وأما لقبه فقد اشتهر بلقب: مفتي الخادم^(٥).

ثانياً: ولادته ونشأته

ولادته: ولد أبو سعيد الخادمي في بلدة خادم في سنة: (١١١٣ هـ - ١٧٠١ م)^(٦).
نشأته: نشأ الخادمي في بيت علم؛ إذ تلقى دروس العلم والمعرفة متربياً ومتعلماً على يد والده في قرية

(١) بعنوان (حاشية الخادمي على جزء النبأ من تفسير البيضاوي، من أول سورة النبأ إلى آخر سورة الغاشية، في كلية العلوم الإسلامية/ جامعة بغداد).

(٢) ينظر: معجم المطبوعات العربية والمعربة: (٢/ ٨٠٨)؛ الأعلام: للزركلي: (٧/ ٦٨)؛ معجم المؤلفين: (١٢/ ٣١)؛ خزانة التراث - فهرس مخطوطات: (٤٥/ ٥٢). ينظر: إيضاح المكنون في الذيل على كشف الظنون: (٣/ ١٨٠).

(٣) قرية خادم: وهي قرية من توابع قنوية، وقنوية: هي مدينة جميلة من أعظم مدن الإسلام في بلاد الروم وهي موضع مدينة القيروان الآن. ينظر: نزهة المشتاق في اختراق الآفاق: (٢/ ٨١٢)؛ معجم البلدان: (٤/ ٤١٥)؛ معجم المؤلفين: (١٢/ ٣١).

(٤) ينظر: إيضاح المكنون في الذيل على كشف الظنون: (٣/ ١٨٠، ٤/ ٨٦)؛ الأعلام: للزركلي: (٧/ ٦٨)؛ معجم المؤلفين: (١٢/ ٣١).

(٥) ينظر: السنة النبوية مكانتها وأثرها في حياة مسلمي البوسنة والهرسك (أطروحة دكتوراه): (٣/ ٦٣).

(٦) ينظر: الأعلام: للزركلي: (٧/ ٦٨).



خادم التي ولد فيها وترعرع، فحفظ القرآن في سن مبكر من عمره، ثم تابع تحصيله العلمي في خادم، فقرأ كتباً كثيرة تتعلق بالتفسير والحديث والفقه والأصول والكلام والمنطق والبلاغة والتصوف، ثم أتم تحصيله العلمي في إسطنبول، إذ أنهى فيها الكتب الأساسية لتعلم اللغتين العربية والفارسية حتى نال إجازة فيها، ثم بعد عودته إلى خادم متقلداً للتدريس في مدرستها عاد إلى إسطنبول ملتحقاً بدرس الطمأنينة؛ فحياة الإمام كانت حافلة بالدرس والتدريس والعبادة حتى أصبح من مشاهير علماء الحنفية في وقته^(١).

رابعاً: وفاته

كانت وفاة الإمام الخادمي بعد حياة حافلة في التأليف والتصنيف والإفتاء في قرية خادم سنة:

(١١٧٦هـ)^(٢).

المطلب الثاني

التعريف بحياة الإمام (الخادمي) العلمية

سأتحدث في هذا المطلب عن حياة الإمام الخادمي العلمية الحافلة بالمصنفات النافعة، على وفق

الآتي:

أولاً: شيوخه

لم تذكر المصادر المترجمة له شيوخاً سوى أبيه - محمد بن مصطفى بن عثمان الخادمي وأشارت إلى أن

له شيوخ غيره^(٣).

ثانياً: تلاميذه

رغم ما خلفه هذا العالم من تراث علمي ضخم إلا أنه لم تذكر له كتب التراجم التي ترجمت له أحداً من

التلاميذ، لكن ذكر في بطون الكتب بعضاً من تلاميذه إذ كان من بينهم:

١- ابنه: محمد أمين بن محمد بن محمد بن مصطفى بن عثمان الخادمي لم أجد له ترجمة فيما بين يدي من

المصادر إلا أنه أخذ عن والده أبي سعيد الخادمي^(٤).

(١) ينظر: الأعلام: للزركلي: (٦٨ / ٧)؛ حاشية على سورة الإخلاص لابن سينا: لأبي سعيد الخادمي: (٧٢).

(٢) ينظر: الأعلام: للزركلي: (٦٨ / ٧)؛ هدية العارفين: (٣٣٣ / ٢)؛ معجم المؤلفين: (٣١ / ١٢).

(٣) ينظر: الأعلام، للزركلي: (٦٨ / ٧).

(٤) ينظر: السنة النبوية مكاتنها وأثرها في حياة مسلمي البوسنة و الهرسك: (٦٢ / ٢).



(آداب الشروع في تلاوة القرآن) من رسالة ترتيب القرآن للإمام أبي سعيد الخادمي (ت: ١١٧٦ هـ)
م. د. محمد حمد الله جمعة الدليمي «دراسة وتحقيق»

٢- الحاج حافظ عثمان الأقسهري: له مؤلف بعنوان: (إجازة) ^(١)، لم أجد له ترجمة فيما بين يدي من المصادر إلا أنه أخذ عن أبي سعيد الخادمي ^(٢).

٣- قره خليل القونوي: لم أجد له ترجمة فيما بين يدي من المصادر إلا أنه أخذ عن أبي سعيد الخادمي ^(٣). وهؤلاء الثلاثة أعلاه أخذوا العلم عن الإمام الخادمي عن طريق الإسناد.

٤- السيد حسين بن السيد علي الأيديني الرومي الحنفي المعروف بطات زاده تتلمذ على الخادمي، ودرس ببلده، ثم في بلدة مغنيسا، إلى ان توفي بها سنة: (١٢١٣ هـ) ^(٤).
رابعاً: مؤلفاته

لا يخفى على أحد أن الإمام الخادمي ألف العديد من المصنفات النافعة التي أثرى بها مكتبات العالم، في شتى العلوم، وسأقتصر على أهم ما جاء منها في علم التفسير فقط:

١- إبداع حكمه الحكيم في بيان بسم الله الرحمن الرحيم، رسالة الخادمي على البسمة ^(٦). وقد حُقت في كلية الإمام الأعظم؛ لنيل درجة الماجستير فيها، للباحث: سبهان جاسم لطيف الجبوري، في سنة: (١٤٣٤هـ - ٢٠١٤م).

٢- حاشية على تفسير سورة الإخلاص لابن سينا ^(٧) حققها الباحث أ. م هارون بكر أوغلو، في سنة: (٢٠١٦م).

٣- حاشية على تفسير سورة النبأ، وهذه الحاشية قد شرفني الله تعالى بتحقيقها وإظهارها كما أراد المؤلف بأحسن وجه، وذلك في جامعة بغداد/ كلية العلوم الإسلامية).

٤- رسالة في تفسير قوله ﷺ: ﴿إِنَّكَ بَعْضُ الظَّنِّ إِتْرُ﴾ ^(٨)، مخطوط. ^(٩).

(١) ينظر: خزانة التراث- فهرس مخطوطات: (٦٤ / ٩٢).

(٢) ينظر: السنة النبوية مكانتها وأثرها في حياة مسلمي البوسنة و الهرسك: (٦٣ / ٢).

(٣) ينظر: فهرس الفهارس والأثبات ومعجم المعاجم والمشیخات والمسلسلات: (٢ / ١٠٢٢ - ١٠٢١).

(٤) ينظر: هدية العارفين: (١ / ٣٢٨).

(٥) من أراد الإستزادة فينظر في أطروحة الدكتوراة، للباحث: محمد حمدالله (حاشية الخادمي على جزء النبأ من تفسير البيضاوي).

(٦) ينظر: خزانة التراث- فهرس مخطوطات: (٧١٢ / ١١).

(٧) ينظر: هدية العارفين: (٢ / ٣٣٣)؛ معجم المفسرين (من صدر الإسلام وحتى العصر الحاضر): (٢ / ٦٣٠).

(٨) سورة الحجرات، من الآية: ١٢.

(٩) ينظر: هدية العارفين: (٢ / ٣٣٣)؛ خزانة التراث- فهرس مخطوطات: (٦٨ / ٤٤٤)؛ معجم المفسرين (من صدر الإسلام وحتى العصر الحاضر): (٢ / ٦٣٠).



٥- رسالة ترتيل القرآن^(١)، وهذه الرسالة نحن بصدد تحقيقها إن شاء الله.

المبحث الثاني اسم الكتاب وصحة نسبته إلى المؤلف والرموز المستخدمة فيه، وصف النسخ الخطية للكتاب

المطلب الأول

اسم الكتاب وصحة نسبته إلى المؤلف والرموز المستخدمة فيه

لتوثيق اسم الكتاب، والتحقق من صحة نسبته للمؤلف لا بدّ من التدقيق والتمحيص في بطون الكتب، وعناوين نسخ المخطوط.

فعند تقليب النظر في بطون الكتب التي ترجمة له، وجدت في خزانة التراث أن له كتاباً بهذه العنوان: (ترتيل القرآن)^(٢).

أمّا نُسخ المخطوط: فقد جاء على أعلى النسختين عنوانان نصّاً وضمناً: أحدهما كان بعنوان: (هذه رسالة ترتيل القرآن، لمحمد الخادمي الفاضل العادل القادمي).

والآخر جاء موسوماً بقوله: (هذه الرسالة من تأليفات خادم المفتي رحمه الله تعالى) لكن أشار في المقدمة إلى العنوان الأول إشارة.

ومن هنا يمكن القول جمعاً بين الأقوال السابقة بأن نسبته إلى المؤلف لا غبار عليها.

أمّا الرموز المستخدمة فيه فلم يكتب الإمام الخادمي في رسالته هذه ضمن اللوحات المخصصة لهذا البحث إلا رمزاً واحداً، وهو: (رح): ويراد بها (رحمه الله).

(١) ينظر: خزانة التراث - فهرس مخطوطات: (١٩ / ٨٢٠).

(٢) ينظر: خزانة التراث - فهرس مخطوطات: (١٩ / ٨٢٠).



المطلب الثاني وصف النسخ الخطية للكتاب

مخطوط ترتيل القرآن مخطوط غني بالفوائد العلمية القيمة وقد اعتمدت في تحقيق هذه المخطوطة على نسختين:

- ١- النسخة الأولى: ورمزت لها بالرمز (أ):
 - اسم المخطوطة: (هذه رسالة ترتيل القرآن، لمحمد الخادمي الفاضل العادل القادمي).
 - التصنيف: التفسير.
 - اسم المؤلف: أبو سعيد محمد بن محمد بن مصطفى الخادمي (ت: ١١٧٦ هـ).
 - اسم الناسخ: غير معروف.
 - سنة النسخ: جمادى الأولى ١٧٧٤ هـ.
 - اسم المكتبة: دينيزلي في اسطنبول.
 - رقم المخطوطة: ٣٨٩.
 - عدد الكلمات: يتراوح بين (١٢ - ١٤) كلمة في كل سطر.
 - عدد الأسطر: ٢٥ سطر.
 - نوع الخط: نسخ.
 - عدد اللوحات: لوحة، هذه عدد اللوحات المخصصة لهذا البحث، لكن عدد لوحات المخطوطة: ١٠ لوحة.
 - وضع على جانبيها تعليقات نافعة.
 - حالة المخطوط: المخطوطة، غير ملونة، لكنها جيدة وخطها واضح جداً، وتكاد تكون خالية من السقط؛ لذلك جعلتها أصلاً.
- ٢- النسخة الثانية: ورمزت لها بالرمز (ب):
 - اسم المخطوطة: (هذه الرسالة من تأليفات خادم المفتي رحمه الله تعالى) وقد صُرح في خاتمتها باسمها الصريح، بقوله: (لاسيما هذه ترتيل القرآن).
 - التصنيف: التفسير.
 - اسم المؤلف: أبو سعيد محمد بن محمد بن مصطفى الخادمي (ت: ١١٧٦ هـ).



- اسم النسخ: وحسب ما ورد في ختام هذه النسخة يتضح أن النسخ هو عثمان الأبرئيل
- سنة النسخ: في شهر صفر الخير، سنة: ١١٨٩هـ.
- اسم المكتبة:، مكتبة برلين ، مديرية الأوقاف العامة.
- رقم المخطوطة: ٦٢٣.
- عدد الكلمات: يتراوح بين (٩ - ١٠) كلمة في كل سطر.
- عدد الأسطر: ١٥.
- نوع الخط: نسخ.
- عدد اللوحات: لوحة ونصف، هذه عدد اللوحات المخصصة لهذا البحث، لكن عدد لوحات المخطوطة ٣٢.

-قسمها على عناوين بارزة كتبها بالمداد الأحمر.

حالة المخطوط: المخطوطة ملونة، و جيدة وخطها واضح جداً، لكن فيها سقط لبعض الكلمات.

المبحث الثالث

منهج الباحث في التحقيق، ونماذج مصور من المخطوط

من أجل أن يخرج البحث في حلته القشبية، وشكله الرائع لابد من منهج علمي واضح يسير عليه

الباحث في تحقيق بحثه؛ لذلك كان منهجي يتسم بالآتي:

- رمزتُ للنسخة الأولى بـ (أ) وجعلتها أصلاً، ورمزتُ للأخرى بـ (ب) وجعلتها فرعاً لإكمال ما نقص

في نسخة الأصل.

- قابلت النسختين وأثبت ما وقع من اختلاف بينهما، وأشارت إلى ذلك في الهامش.

- كتبتُ النص على ما يتطلبه الخط العربي واللغة المعاصرة من علامات التنقيط، والرُموز، مثل: (صلوة)

اثبتها (صلاة)، و(الزكاة) اثبتها (الزكاة)، ونحوها من الأمثلة.

- أثبت نقاط (ي) التي استعملها المؤلف بدون نقاط.

- أثبتُ المصطلحات المختصرة التي استعملها المؤلف على ضوء السياق الذي وردت فيه، دون الإشارة

إليها في الهامش، فمن تلك المصطلحات الآتي:

- (رح): ويراد بها (رحمه الله).

- عزوت الآيات الكريمة الواردة في نص المخطوطة إلى سورها، وذلك بذكر اسم السورة ورقم الآية،



- على وفق الرسم العثماني من مصحف المدينة المنورة.
- خرجت الأحاديث النبوية الشريفة والآثار الواردة، من مضانها في الهامش.
 - وثقت أقوال العلماء والأئمة والروايات الواردة في النص من مصادرها الأصيلة التي اعتمدها المؤلف.
 - ترجمت الأعلام الذين ورد ذكرهم ترجمة مختصرة، عند ذكرهم لأول مرة، ولم أترجم للمشهورين بناء على قاعدة: المعروف لا يعرف.
 - ترجمت البلدان والأماكن الواردة في النص، ولم أترجم للأماكن المشهورة.
 - أينما ورد ذكر الباري ﷻ ذكرت بصيغة التعظيم والتبجيل دون النظر إلى ما في النسختين من اختلاف في ذلك، وكذلك الحبيب الرسول ﷺ، أثبت (ﷺ)، وأينما ذكر، وكذا الصحابة أثبت (رضي الله عنهم).
 - ترجمت للألفاظ الغريبة الواردة في النص.
 - استعملت القوسين المعقوفين [] لِمَا يتطلبه النص من الإضافة مع الإشارة إلى ذلك في الهامش.
 - حَصُرَ الآيات الكريمة التي وردت في النص بين قوسين مزهرين ﴿ ﴾.
 - استعملت القوسين الهلالين (()) لِحَصْرِ الأحاديث النبوية الشريفة الواردة في النص.
 - استعملت القوسين « » لِحَصْرِ أقوال العلماء التي نقلها المؤلف نصًّا من مصادره الأصلية.
 - أعلق على بعض المسائل الواردة في المتن إن دعت الحاجة إلى ذلك بقدر المستطاع.
 - ذكرت بطاقة الكتاب في الهامش مختصرة؛ إذ أكتفي بذكر اسم الكتاب، والجزء، والصفحة، أو ما يتقيد به، إلا إذا كان اسم الكتاب مشتركاً لأكثر من مؤلف، نحو: الأعلام للزركلي، والإعلام بفوائد عمدة الأحكام لابن الملقن - فإني أكرره أين ما ذكر حتى لا يُلتبس، وتركت ذكر البطاقة كاملة في قائمة المصادر والمراجع تفادياً لثقل الهامش.
 - وضعت نماذج مصورة لنسخ المخطوطة، كالاتي:-

دراسة وتحقيق

اللوحة الأولى من النسخة: (ب)



اللوحة الأخيرة من النسخة - ب -



النص المحقق

آداب الشروع في تلاوة القرآن^(١)

هذه رسالة ترتيل القرآن لمحمد الخادمي الفاضل العادل القادمي^(٢)

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي جعلنا من أهل القرآن^(٣)، وجعل تلاوته وترتيله^(٤) أفضل طاعة أهل الإيمان^(٥)،
والصلاة على من أنزل عليه الكتاب، وعلى جميع الآل، والصحب المستطاب^(٦)، وبعد:
فلما كان قراءة القرآن أفضل الطاعات على الإطلاق بالاتفاق^(٧)، وقد كان رعاية آدابه^(٨)، وشرائط
ترتيله كالشريعة المنسوخة^(٩)، في الأقطار والآفاق بذلت وسعي بجميع ما يتعلق بذلك من الكتب المعتمدة
الحاضرة فجاء كراسة نافلة لأدائها وأحكامها ووجوه ترتيلها وجميع ما يلزم معرفتها ورعايتها وسائر ما

(١) هذا العنوان الأول الذي وضعه الخادمي في كتابه هذا نقله الباحث هنا؛ ليكون عنواناً رئيساً لمضمون البحث.

(٢) في النسخة (ب) (هذه الرسالة من تاليفات خدام المفتي رحمه الله تعالى).

(٣) أهل القرآن: هم حفظة القرآن الذين يقرؤنه ويعملون به. ينظر: لسان العرب: (١١ / ٢٨).

(٤) في النسخة (الأصل) ترتيل، والصواب ما أثبتته من (ب).

(٥) التلاوة والترتيل هما بمعنى واحد، إلا أن التلاوة: هي قراءة القرآن قراءة متتابعة، أمّا الترتيل: قراءة القرآن قراءة متتابعة بتأنٍ وتدبر وتفكير؛ لأجل امتثال أوامر القرآن واجتناب نواهيهِ والإهداء بهديه، فالقراءة أعم. ينظر: معجم علوم القرآن: (ص: ١٠٤)؛ الوافي في كيفية ترتيل القرآن الكريم: (ص: ٩٣).

(٦) للحديث الذي رواه القضاعي بسنده عن النعمان بن بشير رضي الله عنه في ذلك؛ إذ قال، قال رسول الله ﷺ: ((أفضل عبادة أمّي قراءة القرآن)). مسند الشهاب القضاعي: (٢ / ٢٤٦)، برقم: (١٢٨٤)، وقال الحافظ العراقي في كتابه المغني عن حمل الأسفار: كتاب: آداب تلاوة القرآن: (ص: ٣٢٣).: «ضعيف».

(٧) ابتداءً بالبسملة والحمدلة والصلاة على رسول الله ﷺ كما هو ديدن العلماء؛ إذ يبدأون مصنفاته في الغالب بالبسملة والحمدلة، والصلاة على النبي أو بأحدهما اقتداءً بالكتاب المنزل، وامتثالاً للرسول المرسل تيمناً وتبريگاً بهما.

(٨) في النسخة (ب) والإتفاق.

(٩) ينظر: التبيان في آداب حملة القرآن: (ص: ١٠).

(١٠) في النسخة (ب) أدبه.

(١١) المنسوخ لغة: هو اسم مفعول من نسخ الشيء إذا رفعه، والمنسوخ: هو المرفوع. ينظر: لسان العرب: ١ / ٤٤٠٧. أمّا اصطلاحاً: وهو ما ارتفع العمل به من النصوص الشرعية بنص شرعي آخر متأخر عنه. ينظر: معجم لغة الفقهاء: ١ / ٤٦٤.



آداب الشروع في تلاوة القرآن) من رسالة ترتيب القرآن للإمام أبي سعيد الخادمي (ت: ١٧٦ هـ)
م. د. محمد حمد الله جمعة الدليمي «دراسة وتحقيق»

يناسبها في بابها قربة الى الله وخدمة الى شريعة رسول الله ﷺ_ ووصله إلى شفاعته كلام الله^(١) ومدار الى دعاء خُلص عباد الله^(٢) ونختم على ذلك ان شاء الله ﷻ وأنا الفقير مُحمد الخادمي جعله في خدمته من الدائم.

آداب حين الشروع

إذا أراد القراءة يستحب أن يكون على أحسن هيئة فيلبس صالح ثوبه متعمماً ومتطهراً، مستقبلاً القبلة وكذا العلم؛ لوجوب تعظيم العلم غير المتكبر، ومسند إلى شيء ويتطيب بنحو العنبر وماء الورد والبخور ويخلل أسنانه ويكون جلوسه بسكينته وخشوع ووقار مطرفاً رأسه غير متربع ولا على هيئة متكبر كما بين حضور أستاذه ويتزين بالمشط وغيره؛ إذ هو كالمكاملة مع الله تعالى^(٣) فيتأدب على أكمل^(٤) وجه وأبلغ نهج^(٥)، والإستياك^(٦) سنة ولو قطع القراءة وعاد عن قرب^(٧) فمقتضى التعود السواك أيضاً في جامع

(١) لحديث الحبيب المحبوب ﷺ: ((اقرأوا القرآن فإنه يأتي يوم القيامة شفيعاً لأصحابه)). صحيح مسلم: كتاب: صلاة المسافرين، باب: فضل قراءة القرآن، وسورة البقرة، (١/٥٥٣)، برقم: (٨٠٤).

وكذلك قوله ﷺ: ((الصَّيَامُ وَالْقُرْآنُ يُشْفَعَانِ لِلْعِبَادِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ)). المستدرک على الصحيحين للحاكم: كتاب: فضائل القرآن، أخبار في فضائل القرآن جملة: (١/٧٤٠)، برقم: (٢٠٣٦). وقال الحاكم «هذا حديث صحيح على شرط مسلم، ولم يخرجاه» وتعقبه الإمام البوصري في كتابه إتحاف الخيرة المهرة بزوائد المسانيد العشرة: (٣/٦٧) قائلاً «رِجَالُهُمْ رِجَالُ الصَّحِيحِ وَرَوَاهُ ابْنُ أَبِي الدُّنْيَا بِإِسْنَادٍ حَسَنٍ وَالْحَاكِمُ وَصَحَّحَهُ».

(٢) لقوله ﷺ: ((وإنه ليستغفر للعالم من في السماوات والأرض، حتى الحيتان في الماء)). مسند أحمد: مسند الأنصار: (٣٦/٤٦)، برقم: (٢١٧١٥). وقال الشيخ شعيب الأرناؤوط: «حسن لغيره، وهذا إسناد ضعيف».

(٣) لحديث الذي رواه الخطيب البغدادي عن أنس بن مالك ﷺ: ((إذا أحب أحدكم أن يحدث ربه فليقرأ القرآن)). تاريخ بغداد: (٨/١٦٤)، برقم: (٢٣٧٤)، وأخرجه الديلمي في الفردوس بمأثور الخطاب: (١/٣٠٢)، برقم: (١١٩٥)، والسيوطي في الجامع الصغير: (١/٥٩)، برقم: (٣٥٧)، وأخرجه المناوي عبد الرؤوف في كتابه فيض القدير شرح الجامع الصغير: (١/٢٤٨)، برقم: (٣٦٠)، وقال: «وفيه الحسين بن زيد قال الذهبي ضعيف». حيث قال الذهبي عنه في كتابه المغني في الضعفاء: (١/١٥٩): «ضعفه ابن معين وقواه غيره». وقد أشار المناوي إلى أن معنى حديث العبد مع ربه هو من قبيل الإستعارة إذ أن القرآن الكريم هو رسالة من الله لعباده القارئ عندما يقرأ القرآن؛ فكأنه يقول يارب قلت كذا وكذا فهو مناج له سبحانه وتعالى ويحتمل أن يكون من مجاز التشبيه؛ إذ في إشعاره أنه يتطهر ظاهراً وباطناً ويتدبر ويحضر قلبه وإذا مر بآية رحمة سألها أو آية عذاب استعاذ منه. ينظر: فيض القدير شرح الجامع الصغير: (١/٢٤٨).

(٤) (أكمل) ساقطة من النسخة (ب).

(٥) ينظر: البرهان في علوم القرآن: (١/٤٥٩).

(٦) الإستياك مصدر الفعل: إستياك؛ لهذا عندما يذكر لفظ الإستياك لا يذكر معه الفم، والاسم: السواك. وهو عود الأراك.

ينظر: الكنز في فني النحو والصرف: (١/٣٢٣)؛ والمصباح المنير في غريب الشرح الكبير: (١/٢٩٧).

(٧) عبارة (ولو قطع القراءة وعاد عن قرب)، ساقطة من النسخة (ب).



الصغير، عن علي رضي الله عنه: ((إن أفواهكم طرق^(١) للقرآن فطيوها بالسواك^(٢)))^(٣)، قيل: في شرح الحديث: ﴿أظهاراً لشرف العبادة؛ ولأنَّ الملك يضع فمه على فم القارئ﴾^(٤) كما في حديث آخر: ((إنَّ العبد إذا قام^(٥) يصلي وقد تسوَّك اتاه الملك فقام خلفه فلا يخرج من فيه شيء^(٦) إلاَّ دخل جوف الملك فطهروا أفواهكم بالسواك^(٧)))^(٨)، أخذ بعض العارفين من هذا أنه كما نظف من الدنس الظاهر الحسي فالأولى^(٩) أن ينظف من الدنس والقذر المعنوي من نحو كذبٍ وغيبةٍ ونميمةٍ وأكل حرامٍ؛ إجلالاً لكلام الملك العلام والأى يكون كمن يكتب القرآن على نجاسة والقوم يشهدون القدر الحكمي كالحسي^(٩)، ويحرم على الجنب والحائض والنفساء وإن جاز نظر المصحف واستماع القرآن لهم، وأمَّا تنجس الفم ففيل: بكرهته،^(١٠) / ١ و / وقيل^(١١) بحرمة كلمس المصحف باليد النجسة ولا كراهة للمحدث^(١٢).

(١) وفي (ب)، (ظرف)، وقد ورد الحديث في نسخة الأصل وكتب الحديث بلفظة: (طرق) وهو الصواب.

(٢) (السواك) ساقطة من النسخة (ب).

(٣) الجامع الصغير: (٣/ ١٣٨)، برقم: (٥٣١٩). وقد روى هذا الحديث بسنده: الإمام البويصري في كتابه: مصباح الزجاجة في زوائد ابن ماجه: (١/ ٤٣)، برقم: (١١٨)، وقال: «هَذَا إِسْنَادٌ ضَعِيفٌ»

(٤) فيض القدير شرح الجامع الصغير: (٢/ ٤٢٨).

(٥) في (ب) زيادة لا يقتضيها النص، وهي لفظة: (أن) وقد ورد الحديث في مظانه بدونها.

(٦) العبارة (فلا يخرج من فيه شيء) ساقطة من النسخة (ب).

(٧) رواه البزار في مسنده: مسند علي بن أبي طالب رضي الله عنه: (٢/ ٢١٥)، برقم: (٦٠٣)، وقال: «وهذا الحديث لا نعلمه يروى عن علي، رضي الله عنه بإسناد أحسن من هذا الإسناد».

(٨) في الأصل (أولى) والصواب ما أثبتته من النسخة (ب).

(٩) ينظر: فيض القدير شرح الجامع الصغير: (٢/ ٤٢٨).

(١٠) العبارة من (والنفساء.... بكرهته)، ساقطة من النسخة (ب).

(١١) في النسخة (ب) (أو قيل).

(١٢) ينظر: الأذكار: (ص: ١١، ١٢).



المصادر والمراجع

بعد القرآن الكريم مصدر المصادر

١. إتحاف الخيرة المهرة بزوائد المسانيد العشرة: للبوصيري أبي العباس شهاب الدين أحمد بن أبي بكر بن إسماعيل البوصيري (ت: ٨٤٠ هـ)، تح: دار المشكاة للبحث العلمي بإشراف أبو تميم ياسر بن إبراهيم، دار الوطن للنشر، الرياض، ط: ١، ١٤٢٠ هـ - ١٩٩٩ م.
٢. الأذكار: للنووي، أبي زكريا محيي الدين يحيى بن شرف النووي (ت: ٦٧٦ هـ)، تح: عبد القادر الأرنبوط، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت - لبنان، طبعة جديدة منقحة، ١٤١٤ هـ - ١٩٩٤ م.
٣. الأعلام: للزركلي، خير الدين بن محمود بن محمد بن علي بن فارس، الزركلي الدمشقي (ت: ١٣٩٦ هـ)، دار العلم للملايين، ط، ١٥، ٢٠٠٢ م.
٤. إيضاح المكنون في الذيل على كشف الظنون: للباباني البغدادي، إسماعيل بن محمد أمين بن مير سليم الباباني البغدادي (ت: ١٣٩٩ هـ)، والمعلم رفعت بيلكه الكليسي: دار إحياء التراث العربي، بيروت - لبنان، (ب. ط. ت).
٥. البرهان في علوم القرآن: للزركشي، أبي عبد الله بدر الدين محمد بن عبد الله بن بهادر الزركشي (ت: ٧٩٤ هـ)، تح: محمد أبو الفضل إبراهيم، دار إحياء الكتب العربية عيسى البابي الحلبي وشركائه، ط: ١، ١٣٧٦ هـ - ١٩٥٧ م.
٦. تاريخ بغداد: للخطيب أبي بكر أحمد بن علي بن ثابت بن أحمد بن مهدي الخطيب البغدادي (ت: ٤٦٣ هـ)، تح: الدكتور بشار عواد معروف، دار الغرب الإسلامي - بيروت، ط: ١، ١٤٢٢ هـ - ٢٠٠٢ م.
٧. الجامع الصغير في أحاديث البشير النذير: للسيوطي، جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي (ت: ٩١١ هـ)، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع بيروت، (ب. ط. ت).
٨. حاشية على سورة الإخلاص لابن سينا: لأبي سعيد الخادمي، تح: أ. م. هارون بكر أوغلو، (ب. ط. ت)، ٢٠١٦ م.
٩. خزانة التراث - فهرس مخطوطات: قام بإصداره مركز الملك فيصل، (ب. ط. ت).
١٠. الفردوس بمأثور الخطاب: للدليمي، أبي شجاع شيرويه بن شهر دار بن شيرويه الديلملي، (ت: ٥٠٩ هـ)، تح: السعيد بن بسيوني زغلول، دار الكتب العلمية، بيروت، (ب. ط. ت)، ١٤٠٦ هـ - ١٩٨٦ م.



١١. فهرس الفهارس والأبحاث ومعجم المعاجم والمشیخات والمسلسلات: للكتاني، محمد عبد الحی بن عبد الكبير ابن محمد الحسني الإدريسي، (ت: ١٣٨٢هـ)، تح: إحسان عباس، دار الغرب الإسلامي - بيروت، ط: ٢، ١٩٨٢م.

١٢. فيض القدير شرح الجامع الصغير: للمناوي، زين الدين محمد المدعو بعبد الرؤوف بن تاج العارفين المناوي (ت: ١٠٣١هـ)، المكتبة التجارية الكبرى - مصر، ط: ١، ١٣٥٦.

١٣. الكناش في فني النحو والصرف: لأبي الفداء عماد الدين إسماعيل بن علي بن محمود بن شاهنشاه بن أيوب، الملك المؤيد، صاحب حماة (ت: ٧٣٢هـ)، تح: الدكتور رياض بن حسن الخوام، المكتبة العصرية للطباعة والنشر، بيروت - لبنان، (ب.ط.)، ٢٠٠٠م.

١٤. لسان العرب: لابن منظور، محمد بن مكرم بن علي، أبي الفضل، جمال الدين ابن منظور الأنصاري الرويفعي الإفريقي (ت: ٧١١هـ)، دار صادر - بيروت، ط: ٣ - ١٤١٤هـ.

١٥. المستدرک علی الصحیحین: للحاکم أبي عبد الله الحاکم محمد بن عبد الله بن محمد بن حمدويه (ت: ٤٠٥هـ)، تح: مصطفى عبد القادر عطا، دار الكتب العلمية - بيروت، ط: ١، ١٤١١ - ١٩٩٠.

١٦. مسند البزار: للبزار، أبي بكر أحمد بن عمرو بن عبد الخالق البزار (ت: ٢٩٢هـ)، تح: محفوظ الرحمن زين الله، مكتبة العلوم والحكم - المدينة المنورة، ط: ١، (٢٠٠٩م).

١٧. مسند الشهاب: للقضاعي المصري أبي عبد الله محمد بن سلامة بن جعفر بن علي بن حكيمون القضاعي المصري (ت: ٤٥٤هـ)، تح: حمدي بن عبد المجيد السلفي، مؤسسة الرسالة - بيروت، ط: ٢، ١٩٨٦ - ٥١٤٠٧.

١٨. المسند الصحيح المختصر بنقل العدل عن العدل إلى رسول الله ﷺ = صحيح مسلم: لمسلم بن الحجاج أبي الحسن القشيري النيسابوري (ت: ٢٦١هـ)، تح: محمد فؤاد عبد الباقي، دار إحياء التراث العربي - بيروت، (ب.ط.ت).

١٩. المصباح المنير في غريب الشرح الكبير: للفيومي، أحمد بن محمد بن علي الفيومي ثم الحموي، أبي العباس (ت: نحو ٧٧٠هـ)، المكتبة العلمية - بيروت، (ب.ط.ت).

٢٠. معجم البلدان: لياقوت الحموي، شهاب الدين أبي عبد الله ياقوت بن عبد الله الرومي الحموي (ت: ٦٢٦هـ)، دار صادر، بيروت، ط: ٢، ١٩٩٥م.

٢١. معجم المطبوعات العربية والمعربة: يوسف بن إليان بن موسى سركيس (ت: ١٣٥١هـ) مطبعة



آداب الشروع في تلاوة القرآن) من رسالة ترتيب القرآن للإمام أبي سعيد الخادمي (ت: ١١٧٦ هـ)
م. د. محمد حمد الله جمعة الدليمي «دراسة وتحقيق»

- سركيس بمصر، (د. ط.)، ١٣٤٦ هـ - ١٩٢٨ م.
٢٢. معجم المفسرين «من صدر الإسلام وحتى العصر الحاضر»: عادل نويهض، مؤسسة نويهض الثقافية للتأليف والترجمة والنشر، بيروت - لبنان، ط: ٣، ١٤٠٩ هـ - ١٩٨٨ م.
٢٣. معجم المؤلفين: لعمر كحالة، عمر بن رضا بن محمد كحالة (ت: ١٤٠٨ هـ)، مكتبة المثنى - بيروت، دار إحياء التراث العربي بيروت، (ب. ط. ت.).
٢٤. معجم علوم القرآن: للجرمي، إبراهيم محمد الجرمي، دار القلم - دمشق، ط: ١، ١٤٢٢ هـ - ٢٠٠١ م.
٢٥. المغني عن حمل الأسفار في الأسفار، في تخريج ما في الإحياء من الأخبار: للحافظ العراقي زين الدين عبد الرحيم أبي الفضل، بن الحسين بن عبد الرحمن العراقي (ت: ٨٠٦ هـ)، دار ابن حزم، بيروت - لبنان، ط: ١، ١٤٢٦ هـ - ٢٠٠٥ م.
٢٦. نزهة المشتاق في اختراق الآفاق: للإدرسي، محمد بن محمد بن عبد الله بن إدريس الحسيني الطالبي (ت: ٥٦٠ هـ)، عالم الكتب، بيروت، ط: ١، ١٤٠٩ هـ.
٢٧. هدية العارفين أسماء المؤلفين وآثار المصنفين: لإسماعيل الباباني، إسماعيل بن محمد أمين بن مير سليم الباباني البغدادي (ت: ١٣٩٩ هـ)، دار إحياء التراث العربي بيروت - لبنان، (ب. ط. ت.).
٢٨. الوافي في كيفية ترتيب القرآن الكريم: للحفيان أحمد محمود عبد السميع الشافعي الحفيان، دار الكتب العلمية - بيروت، ط: ١، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠٠ م.
٢٩. حاشية الخادمي (ت: ١١٧٦ هـ) على جزء النبأ من تفسير البيضاوي من أول سورة النبأ إلى آخر سورة الغاشية، «دراسة وتحقيق» أطروحة دكتوراة، للباحث: محمد حمد الله جمعة الدليمي، جامعة بغداد/ العلوم الإسلامية، ٢٠٢٠ م.
٣٠. السنة النبوية مكانتها وأثرها في حياة مسلمي البوسنة و الهرسك (أطروحة دكتوراه): للباحث: أحمد بن عبد الكريم بن نجيب في جامعة أم درمان الإسلامية، كلية أصول الدين، قسم السنة وعلوم الحديث، (ب. ط. ت.).



Sources and references

After the Holy Quran, the source of sources

1. Ithaf al-Khaira al-Mahra with the additions of the ten Musnads: by al-Busiri Abi al-Abbas Shihab al-Din Ahmad bin Abi Bakr bin Ismail al-Busiri (d.: 840 AH), Edited by: Dar Al-Mishkat for Scientific Research under the supervision of Abu Tamim Yasser bin Ibrahim, Dar Al-Watan for Publishing, Riyadh, I: 1, 1420 AH - 1999 AD.

2. Remembrance: by al-Nawawi, Abu Zakariya Muhyiddin Yahya bin Sharaf al-Nawawi (d.: 676 AH), edited by: Abd al-Qadir al-Arnaout, Dar al-Fikr for printing, publishing and distribution, Beirut - Lebanon, new revised edition, 1414 AH - 1994 AD.

3. Al-Alam: by Al-Zarkali, Khair Al-Din bin Mahmoud bin Muhammad bin Ali bin Faris, Al-Zarkali Al-Dimashqi (T.

4. Explanation of what is hidden in the appendix on Kashf al-Dhunoun: by Al-Babani Al-Baghdadi, Ismail bin Muhammad Amin bin Mir Salim Al-Babani Al-Baghdadi (T: 1399 AH), and the teacher Rifaat Bilke Al-Kalisi: Arab Heritage Revival House, Beirut - Lebanon, (B.T.T).

5. Al-Burhan in the Sciences of the Qur'an: by Al-Zarkashi, Abi Abdullah Badr Al-Din Muhammad Bin Abdullah Bin Bahadur Al-Zarkashi (T.: 794 AH), Edited by: Muhammad Abu Al-Fadl Ibrahim, Dar Isa Al-Babi Al-Halabi and his partners, I: 1, 1376 AH - 1957 AD.

6. The History of Baghdad: by the preacher Abi Bakr Ahmed bin Ali bin Thabit bin Ahmed bin Mahdi Al-Khatib Al-Baghdadi (d.: 463 AH), Edited by: Dr. Bashar Awwad Marouf, Dar Al-Gharb Al-Islami - Beirut, 1st edition, 1422 AH - 2002 AD.

7. Al-Jami Al-Saghir in the Hadiths of Al-Bashir Al-Nazir: by Al-Suyuti, Jalal Al-Din Abd Al-Rahman bin Abi Bakr Al-Suyuti (T: 911 AH), Dar Al-Fikr for Printing, Publishing and Distribution, Beirut, (B.T.).



8. A footnote to Surat Al-Ikhlās by Ibn Sina: by Abu Saeed Al-Khademi, edited by: A. M Harun Bakr Oglu, (P.I), 2016 AD.

9. Heritage Treasury - Index of Manuscripts: It was published by the King Faisal Center, (P.T.).

10. Al-Firdaws in the Mathur Al-Khattab: by Al-Dailami, Abi Shuja' Sherawayh bin Shahrदार bin Sherweh Al-Dailami, (T: 509 AH), Edited by: Al-Saeed bin Bassiouni Zaghoul, Dar Al-Kutub Al-Ilmiyyah, Beirut, (B.T), 1406 AH - 1986 AD.

11. Index of Indexes, Proofs, and Lexicons of Dictionaries, Sheikhs, and Series: by Al-Katani, Muhammad Abd al-Hay bin Abd al-Kabir Ibn Muhammad al-Hasani al-Idrisi, (T: 1382 AH), Edited by: Ihsan Abbas, Dar Al-Gharb Al-Islami - Beirut, vol.: 2, 1982 AD.

12. Fayd al-Qadir, Explanation of the Small Mosque: by al-Minawi, Zain al-Din Muhammad, who is called Abd al-Rauf bin Taj al-Arifin al-Minawi (T.: 1031 AH), The Great Commercial Library - Egypt, I: 1, 1356.

13. Al-Kanash in the art of syntax and morphology: by Abu al-Fida Imad al-Din Ismail bin Ali bin Mahmoud bin Shahanshah bin Ayyub, al-Malik al-Mu'ayyad, the owner of Hama (T. , (B.I), 2000 AD.

14. Lisan Al-Arab: Ibn Manzoor, Muhammad bin Makram bin Ali, Abi Al-Fadl, Jamal Al-Din Ibn Manzoor Al-Ansari Al-Ruwaifi'i Al-Ifriqi (T: 711 AH), Dar Sader - Beirut, I: 3 - 1414 AH.

15. Al-Mustadrak on the Two Sahihs: by Al-Hakim Abi Abdullah Al-Hakim Muhammad bin Abdullah bin Muhammad bin Hamdawayh (d.: 405 AH), edited by: Mustafa Abdel-Qader Atta, Dar Al-Kutub Al-Ilmiya - Beirut, vol.: 1, 1411-1990.

16. Musnad Al-Bazzar: Al-Bazzar, Abi Bakr Ahmed Bin Amr Bin Abdul-Khaleq Al-Bazzar (d.: 292 AH), Edited by: Mahfouz Al-Rahman Zainallah, Library of Science and Governance - Al-Madinah Al-Munawwarah, I: 1, (2009 AD).

17. Musnad Al-Shihab: by Al-Qada'i Al-Masry Abi Abdullah Muhammad bin



Salama bin Jaafar bin Ali bin Hakmon Al-Qada'i Al-Masry (T: 454 AH), Edited by: Hamdi bin Abdul Majeed Al-Salfi, Al-Risala Foundation - Beirut, I: 2, 1407 AH - 1986.

18. Al-Musnad Al-Sahih, abbreviated with the transfer of justice from justice to the Messenger of God r = Sahih Muslim: by Muslim bin Al-Hajjaj Abi Al-Hasan Al-Qushayri Al-Nisaburi (T: 261 AH), Edited by: Muhammad Fouad Abdel-Baqi, Dar Ihya Al-Turath Al-Arabi - Beirut, (p.t.t.).

19.

[محمد عبيد، 19/02/1980] 12:06 ص

Al-Misbah Al-Munir fi Gharib Al-Sharh Al-Kabir: by Al-Fayoumi, Ahmed bin Muhammad bin Ali Al-Fayoumi, then Al-Hamwi, Abi Al-Abbas (T: about 770 AH), the Scientific Library - Beirut, (P.T.).

20. The Dictionary of Countries: Yaqut Al-Hamawi, Shihab Al-Din Abi Abdullah Yaqut bin Abdullah Al-Roumi Al-Hamawi (T.: 626 AH), Dar Sader, Beirut, vol. 2, 1995 AD.

21. The Dictionary of Arabic and Arabized Publications: Youssef bin Elian bin Musa Sarkis (d.: 1351 AH), Sarkis Press in Egypt, (Dr. I), 1346 AH - 1928 AD.

22. The Dictionary of Interpreters "From the Beginning of Islam to the Present Era": Adel Nuwayhed, Nuwayhed Cultural Foundation for Authoring, Translation and Publishing, Beirut - Lebanon, vol.: 3, 1409 AH - 1988 AD.

23. The Authors' Dictionary: by Omar Kahaleh, Omar bin Reda bin Muhammad Kahaleh (d.: 1408 AH), Al-Muthanna Library - Beirut, Arab Heritage Revival House, Beirut, (P.T.).

24. Dictionary of Qur'anic Sciences: Al-Jarmi, Ibrahim Muhammad Al-Jarmi, Dar Al-Qalam - Damascus, I: 1, 1422 AH - 2001 AD.

25. Al-Mughni on carrying the travels in the travels, in the production of what



is in the revival of the news: by the Iraqi Hafiz Zain al-Din Abd al-Rahim Abi al-Fadl, bin al-Hussein bin Abd al-Rahman al-Iraqi (T: 806 AH), Dar Ibn Hazm, Beirut - Lebanon, p: 1, 1426 AH - 2005 AD.

26. Nuzhat al-Mushtaq fi Intrafaq al-Afaq: by al-Idrisi, Muhammad bin Muhammad bin Abdullah bin Idris al-Hasani al-Talib (T: 560 AH), The World of Books, Beirut, vol.: 1, 1409 AH.

27. The gift of those who know the names of the authors and the works of the compilers: by Ismail Al-Babani, Ismail bin Muhammad Amin bin Mir Salim Al-Babani Al-Baghdadi (T: 1399 AH), the Arab Heritage Revival House, Beirut - Lebanon, (P.T.).

28. Al-Wafi in how to recite the Holy Qur'an: by Al-Hafyan Ahmed Mahmoud Abdel-Sami' Al-Shafi'i Al-Hafyan, Dar Al-Kutub Al-Ilmiya - Beirut, vol.: 1, 1421 AH - 2000 AD.

29. Hashiyat al-Khadimi (d.: 1176 AH) on the al-Naba' part of al-Baydawi's interpretation from the beginning of Surat al-Naba' to the end of Surat al-Ghashiya, "study and investigation," a doctoral thesis, by the researcher: Muhammad Hamdallah Juma' al-Dulaimi, University of Baghdad / Islamic Sciences, 2020 AD.

30. The Prophet's Sunnah, Its Status and Impact on the Life of the Muslims of Bosnia and Herzegovina (PhD thesis): by researcher: Ahmed bin Abdul Karim bin Najeeb, Omdurman Islamic University, Faculty of Fundamentals